

# Odysséen

av Roland Schimmelpfennig efter Homeros berättelse



Krister Kern, Emilie Strandberg,  
Andrea Paddington Edwards,  
Lena B Nilsson, Ossi Niskala  
och Alexandro Soltani

## Roland Schimmelpfennig ...

... föddes i Tyskland 1967. Han är en av Europas mest spelade dramatiker och flerfaldigt prisbelönad. Schimmelpfennig har verkat som husdramatiker på både Schaubühne och Volksbühne i Berlin, Burgtheater i Wien och Deutsches Schauspielhaus i Hamburg. Bland utmärkelserna kan nämnas Else-Lasker-Schüler-Dramatikerpreis, Nestroy-Theaterpreis och Mülheimer Dramatikerpreis. Gyllene draken, Det svarta vattnet, Den arabiska natten och 100 sånger är några av hans många pjäser.

I sin dramatisering av Odysséen har Schimmelpfennig gjort ett urval av Homeros rika samling berättelser om krig, väntan, hjältar, gästfrihet, hemland och hemkomst. Pjäsen förhåller

sig fritt till det nästan tretusenåriga eposet, både vad gäller språk, tid och handling. Men precis som Homeros presenterar Schimmelpfennig inte sin berättelse kronologiskt. I stället berättas Odysséen utifrån många olika röster och är full av tillbakablickar, tidshopp och parallella handlingar.

Hos Schimmelpfennig finns sällan klassiska rollfigurer, utan vem som helst av skådespelarna kan bli vem som helst i en berättelse. Han skapar körverk som ger olika perspektiv på en berättelse. Schimmelpfennig har beskrivit det som att han vill ta med sig publiken på en resa "där de kan undersöka 'verkligheten' i sin vardag och göra egna upptäckter – en resa som också kräver deras fantasi."

EN ANNAN KVINNA  
Var har du varit? frågar han.

EN ANNAN MAN  
Hon skrattar till.

Hon skrattar till.

ÄNNU EN MAN  
Var har du varit? frågar hon.

EN KVINNA  
Den förslagne Odysseus vill ge ett svar.

EN MAN  
Men ur hans mun kommer bara aska och blod.



F.  
FOLKTEATERN  
GÖTEBORG

Emilie Strandberg  
och Shada Sulhav



Lena B Nilsson  
och Krister Kern



Michalis Koutsogiannakis



Andrea Paddington Edwards, Alexandro Soltani, Michalis Koutsogiannakis, Shada Sulhav, Emilie Strandberg, Krister Kern, Lena B Nilsson och Ossi Niskala

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ODYSSÉEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | av Roland Schimmelpfennig<br>efter Homeros berättelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Översättare<br>Regissör<br>Dramaturg<br>Scenograf/kostymdesigner<br>Ljusdesigner<br>Mask- & perukdesigner                                                                                                                                                                                                          | ULF PETER HALLBERG<br>MARTIN ROSENGARDTEN<br>KLARA EJEBY<br>ELIN HALLBERG<br>MIRA SVANBERG<br>SUZ ÅBERG<br>ELLEN HOLMSTRÖM<br>MARTIN ROSENGARDTEN<br>OSSI NISKALA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Kompositör<br>Koreograf                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ANDREA PADDINGTON EDWARDS<br>KRISTER KERN<br>MICHALIS KOUTSOGIANNAKIS<br>LENA B NILSSON<br>OSSI NISKALA<br>ALEXANDRO SOLTANI<br>EMILIE STRANDBERG<br>SHADA SULHAV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Medverkande                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | NAEMI PEBACUÉ<br>LINDA JOHANSSON<br>JULIA GLISIC<br>MARCUS ANDERSSON<br>JULIA RINGHEIM<br>JOHAN NYSTRÖM<br>OSKAR EKSTRAND<br>ALLAN ANTILA<br>KARIN HÖEG<br>LISA JACOBSSON<br>LOTTA RUDDMAN<br>ULRIKA BRATTBERG<br>ROBERT W LJUNG<br>STAFFAN LISSBRANT<br>HÅKAN DAHLÉN<br>PETRA VALÉN<br>HANNES NILSSON<br>STEFAN LUNDGREN<br>ÅSA HOLTZ<br>MATS BÄCKER<br>LINDA ISAKSSON<br>JAKOB BOËTHIUS<br>KAROLINA LINDBLAD<br>ANNA RAN HANSEN<br>JONATAN SAHLIN<br>JOHNNA ARLID<br>MARIANNE FRID<br>MONIKA WADE<br>FRIDA RÖHL<br>LOTTA LEKVALL<br>COLOMBINE TEATERFÖRLAG |
| Producent<br>Inspicient<br>Produktionsassistent/sufflör<br>Scenmästare<br>Belysningsmästare<br>Ljudtekniker<br>Kostymmästare<br>Patinerare<br>Rekvisitör<br>Konstruktör<br>Snickare<br>Dekormålare<br>Smed<br>Teknisk chef<br>Teknisk samordnare<br>Föreställningsfotograf<br>Kommunikationschef<br>Kommunikatörer | ANGEL (SHAGGY FT. RAYVON)<br>TIME AFTER TIME (CINDY LAUPER)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Grafisk design, programblad<br>Biljettadministratör<br>Försäljningssamordnare<br>Publikstrateg<br>Konstnärlig ledare<br>VD<br>Förlag                                                                                                                                                                               | PO ALMQVIST<br>PER NYBERG<br>LJUS & DEKOR I HALMSTAD<br>PATRIK VÖRÉN, GÖTEBORGS<br>UNIVERSITET                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Musik som förekommer<br>i föreställningen                                                                                                                                                                                                                                                                          | SVERIGEPREMIÄR<br>22 OKTOBER 2022<br>STORA SCENEN, FOLKTEATERN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Tack till                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

# Irrfärder en snabbguide till Odysséen

## 1. Troja

Här utkämpades ett tioårigt krig. Odysseus bygger en ihållig trähäst som gåva åt trojanerna. Men hästen gömmer grekiska soldater; en list som avslutar kriget.

## 2. Lotofagernas land

Här lever folket av ljuvliga lotusblommor. Om Odysseus och hans besättning äter av dessa tappar de lusten att bryta upp.

## 3. Cyklopernas ö

Cyklopen Polyfemos, en enögd, människoätande enstöring, tillfångatar Odysseus. Han och hans kamrater lurar Polyfemos genom att säga att Odysseus heter Ingen. Efter att de satt en påle i cyklopens öga, ropar han förtvylat att Ingen försöker döda honom.

## 4. Aiolos ö

Odysseus och hans besättning är gäster i över en månad hos Aiolos och hans stora familj. Aiolos är herre över världens alla vindar.

## 5. Kirkes bar

Gudinnan Kirke bjuder resenärerna på vin och örter så att de glömmar sitt hemland. Hon förvandlar dem tillfälligt till svin. De stannar i ett helt år och roar sig, äter och dricker.

## 6. Underjorden

I Hades rike möter Odysseus och hans besättning avlidna släktingar, stupade hjältar och siaren Teiresias.

## 7. Sirenernas ö

Sirenerna är ett väsen som förrädiskt trollbinder alla med sin oemotståndligt sköna sång. Odysseus går under om han inte täpper till öronen eller binds fast vid masten.

## 8. Skylla

I en passage på havet tvingas Odysseus göra ett fasansfullt val: att segla nära det obesegrade, människoätande odjuret Skylla eller nära den fruktansvärda malströmmen Charybdis.

## 9. Kalypsos ö

Här lever Odysseus lycklig i sju år med nymfen Kalypso. I utbyte mot evig ungdom måste han sova med henne varje natt.

## 10. Skeria

I faiakernas land bor prinsessan Nausikaa. Hon möter den skeppsbrutne Odysseus när hon tvättar kläder, badar och leker med sina vänner vid en strand. Hon hjälper Odysseus, och faiakerna eskorterar honom till slut hem till Ithaka.

## 11. Ithaka

Ön där Odysseus är kung. Hans hustru Penelope väntar här i tjugo år medan han krigar i Troja och därefter ska ta sig hem. På Ithaka bor även deras son Telemachos. Vid varje gryning på Ithaka, precis som överallt, uppenbarar sig Eos, morgonrodnadens gudinna.